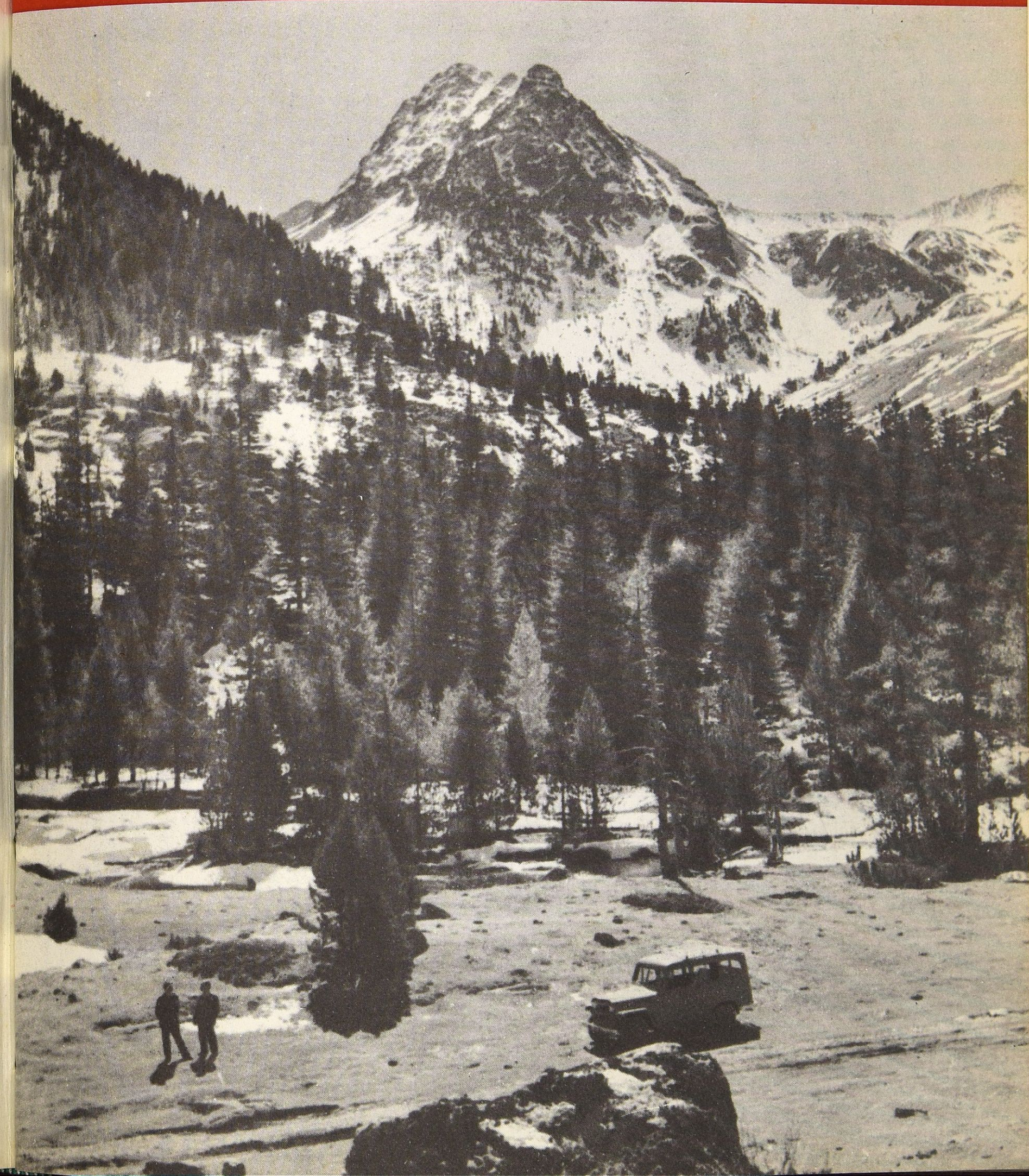


R.A.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION
N.º 147
NOVIEMBRE 1964



*¡Señora salve
su ropa!*

Lavando con

Jabón atomizado

LAGARTO

de espuma soluble

**Auténtico jabón el mejor
producto para la limpieza**

**ACLARADO RÁPIDO Y CON
MUCHÍSIMO MENOS AGUA
QUE CUALQUIER DETERGENTE**



CENTRAL PUBLICIDAD

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A.
SAN SEBASTIAN



Finanzauto, S. A.

Concesionario de COMERCIAL PEGASO

Distribuidor de SAVA-AUSTIN

Maquinaria de Obras Públicas CATERPILLAR

Carretillas elevadoras HYSTER

SAN SEBASTIAN: Avda. Generalísimo Franco, 24-Teléfono 16908

Agencias en los principales pueblos de la provincia



NOVIEMBRE
1964
AÑO XIV - N.º 147

BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO NUM. 147

Noviembre de 1964

Nuestra portada: Pirineo leridano

(Foto: Marqués de Santa María del Villar)

Págs.

¿Lobos con volante?	3
Información del Club	7
Pequeños secretos de la conducción nocturna	13
El calor, el frío y los anticongelantes del automóvil	15
Actualización de las tarifas de seguro para automóviles	16
Inauguración del mayor puente de carretera de Europa.....	19
Los cinturones de seguridad ...	21
¿Por qué ocurren los accidentes?	23
Los accidentes de tráfico en los Estados Unidos	27
Menestra automovilista	31
Humor del automóvil	32

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)

Avda. Generalísimo Franco, 9

Teléfonos: 14727 y 15529

PAMPLONA

Delegación en Alava

D. Pedro Lascaray Basterra

Castilla, 34

Teléfono: 1543

VITORIA

Bilbao

D. José María Domingo

Delegado de la Mutualidad Oficial

"Mutua Nacional del Automóvil"

General Concha, n.º 2-1.º izda.

Teléfono: Centralilla 233496

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

cuando *quiera*
un buen
anticongelante
...requiera
Krafft!



CALITAX. CONTROL DE CALIDAD



PORQUE EL ANTICONGELANTE KRAFFT:

dura todo el invierno (no se evapora, aun a las mas elevadas temperaturas; resulta eficaz incluso por debajo de 30° C).

lleva inhibición completa contra la corrosión, protegiendo a las partes metálicas y no metálicas del sistema de refrigeración (radiador, gomas, etc.)

cuenta con las mejores garantías: el certificado del INTA (Instituto Nacional de Técnica Aeronáutica), el control de CALITAX, la adopción en origen de las FABRICAS DE VEHICULOS (FASA, BARREIROS, SAVA, TEMPO ONIEVA, AERONAUTICA INDUSTRIAL...), y la garantía de ser un producto KRAFFT.

Recomendamos el lavado previo del sistema de refrigeración con el desincrustante "H. D. SKALE REMOVER" Krafft.

Anticongelante Krafft
Seguridad bajo cero!

**PARA MAS
Y MEJORES
KILOMETROS**

Krafft

La más completa gama de productos químicos para automoción:

FLUIDOS HIDRAULICOS

Líquidos para frenos, para limpieza del sistema de frenos, para amortiguadores y gatos hidráulicos.

PRODUCTOS PARA MOTOR

Cementos para juntas. Esmeriles para válvulas. Abrasivos para ajuste. Sueldabloques. Acóndicionadores de motores.

PRODUCTOS PARA RADIADOR

Anticongelante. Anticorrosivo. Desincrustante. Tapagoteras.

PRODUCTOS PARA CARROCERIA

Protección: recubrimientos de bajos, protectores de cromados.

Limpieza: productos para carrocería, cristales. Lavamanos. Quitamanchas.

Pulimentos y abrillantadores: Polish, limpiador de cromados.

Productos para reparación.

PRODUCTOS PARA LUBRIFICACION

Aditivos. Productos para engrase. Lubrificantes para montaje, para ballestas. Aflojatodo.

VARIOS

Pasta para soldar. Abrazaderas de cierre.

PREGUNTE A SU MECANICO



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

¿LOBOS CON VOLANTE?

Casi todo el mundo está reconociendo la influencia, benéfica, de los servicios oficiales de vigilancia en carretera en los problemas del tráfico en nuestro país. Los conductores son más prudentes, las infracciones del Código menos constantes y el clima humano de la carretera más humano. Pero no deja de ser un poco triste que esos resultados hayan exigido, antes, coches patrulleros, jeeps con máquinas fotográficas y guardias armados de formidables blocs de multas. No deja de ser triste que la cortesía tenga que nacer como resultado de la amenaza.

Recuerdo un delicioso cortometraje, en dibujos, norteamericano, que contaba la sencilla historia de un señor buenecito, moderado, correctísimo, que veíamos salir de su casa, por la mañana. El señor, camino de su oficina, colocaba una flor en su ojal, casi pidiendo perdón a la planta de donde la había cortado; acariciaba una ardilla y sonreía a la esposa que le decía adiós tras los visillos. Pero apenas el pulcro caballero montaba en su coche, aparcado a la puerta de la casa, el lobo humano surgía de él. Incluso las facciones se le desfiguraban, la

sonrisa desaparecía. El conductor poseía demoníacamente al caballero y su paso por las calles de la ciudad dejaba un oleada de descacharramientos, síncope cardíacos, farolas cortadas en dos y ancianos agonizantes. Al llegar frente a la oficina, tras un bárbaro frenazo, el demonio de la velocidad desaparecía del caballero, y éste volvía a ser un hombre de pasos cortos y tímidos que se quitaba el sombrero al cruzarse con los peatones.

La verdad es que el dibujo escalofriaba de puro verismo. Personas magníficas y bondadosas, apenas sienten el volante entre sus manos y el acelerador bajo el pie, se olvidan de la bondad y la magnificencia y se convierten en salvajes ululantes. Aunque la vigilancia de las autoridades vaya, poco a poco, reduciendo estas muestras de verdadero canibalismo, todavía queda lo suyo.

Porque quería decir que la multa y la cárcel no deben ser los motivos principales para que el caballero no se vuelva caníbal, sino más bien la convicción de que también en la carretera hay que hacer un mundo nuevo, un mundo mejor. Pues pocas veces como detrás de un volante tendrá el hombre



*en toda
Guipúzcoa...*

*Caja de Ahorros Municipal
de San Sebastián*

o casión de ejercitar las virtudes humanas. Con ese peatón distraído que pasea por la calle como si fuera suya. Con ese taxista que nos pasó demasiado cerca y demasiado veloz. Con ese camionero que sube la pendiente, deiante de nosotros, a veinte kilómetros por hora, ocultándonos la carretera y obligándonos a marchar despacio. Con ese turismo que tiene prisa y que nos pide paso con cortesía. O con el guardia, paciente, que trata de sortear, como un torero de la calle, las mil fauces hambrientas de otros tantos vehículos.

Particularmente y por lo que valga, puedo decir que me llena el corazón de gozo ver cuando quiero aparcar y

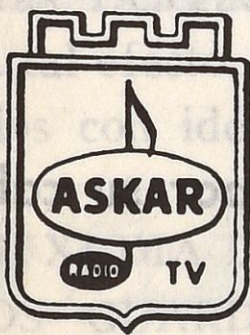
tengo el sitio muy justo, el conductor de delante me avisa que va a estrecharse un poco para que mi vehículo quepa mejor. O cuando uno conduce por carretera y se detiene a descansar, y ese turista con familia se para a preguntarle a uno si le ocurre alguna cosa o necesita ayuda. El volante debe crear entre los hombres que lo manejan un sentido de projimidad que sea, también, un lazo de convivencia y de simpatía humanas. Y esto por una razón más alta que la de la multa o la sirena de moto policiaca: por la razón de la caridad, en la que los hombres nos vemos libres de tantos impulsos egoístas que nos convierten en antropófagos.

JOSÉ MARÍA PÉREZ LOZANO

RADIO GROS

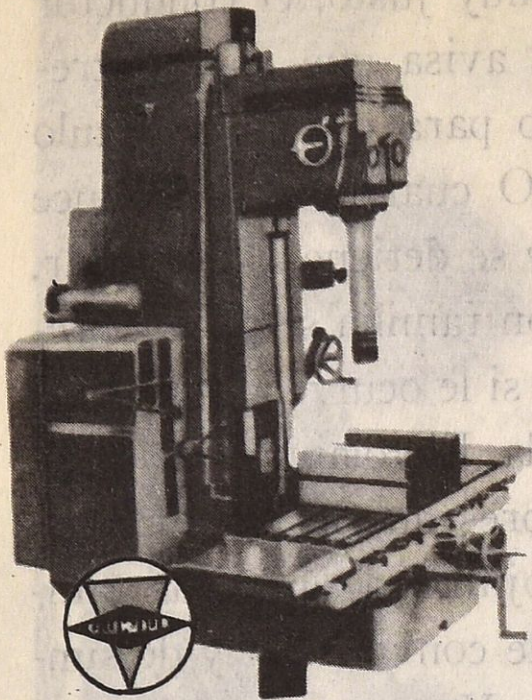
LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



Televisión - Aparatos electrodomésticos

Paseo Colón, 24 SAN SEBASTIAN Teléfono 23291



RECTIFICACIONES

MITRA, S.A.

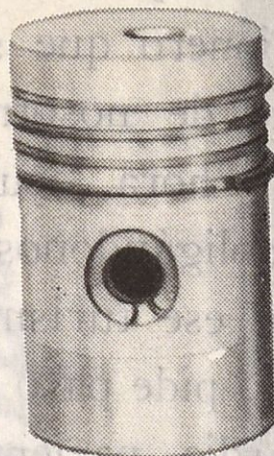
SAN SEBASTIAN

REPRESENTANTE EXCLUSIVO
DE LOS ACREDITADOS

PRODUCTOS



PARA GUIPUZCOA, NAVARRA, ALAVA Y LOGROÑO



LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA EN LA
ESPECIALIDAD DE RECTIFICACION AL SERVICIO
DEL AUTOMOVIL Y DE LA INDUSTRIA

STOCK de camisas, pistones,
cojinetes, válvulas, etc., para
toda clase de motores:

SEAT, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT,
DAUPHINE, FORDSON, CUMMINS, MACK,
PERKINS, BARREIROS, MERCEDES, ETC., ETC.

DISTRIBUIDORES DE LOS COJINETES

V A N D E R V E L L

fabricados en Inglaterra, mundialmente acreditados por su calidad

TALLERES:

San Sebastián

Barrio Recalde

Tel. 26797 * (3 líneas)

ALMACEN Y OFICINAS.

San Sebastián

P.º de Colón, 1

Teléf. 30-33

SUCURSAL EN VITORIA:

Domingo Beltrán, 15

Teléfono 48-68

EL PROXIMO DIA 15 DE DICIEMBRE TERMINA EL PLAZO PARA EL CENSO ANUAL DE AUTOMOVILES Y MOTOCICLETAS

El XI Día del Aguinaldo a los Guardias Municipales de Tráfico se celebrará en la fecha tradicional del 21 de diciembre, festividad de Santo Tomás.—El VI Rallye Vasco-Navarro, que se celebrará los días 13 y 14 de marzo de 1965, se halla ya en plena elaboración por la Comisión Deportiva de nuestro Club.—Aviso a nuestros socios, propietarios de vehículos de Servicio Público.

Como venimos haciendo desde hace ya varios años por estas fechas, nos permitimos recordar a los señores socios de nuestro Club, residentes en el término municipal de San Sebastián la obligación que tienen de presentar ante la Superioridad las declaraciones de automóviles y motocicletas de su propiedad, sujetos a requisición militar, medida que no excluye, de ningún modo, a las Corporaciones y Organismos del Estado, Provincia o Municipio.

Esta presentación deberán efectuarla dentro de un plazo que, comenzado el 15 del presente mes de noviembre, caducará improrrogablemente, el próximo día 15 de diciembre.

Los socios residentes en otros Municipios, deberán cuidar de informarse debidamente en éstos, o a través de nuestras Delegaciones, de los plazos que, a tal efecto, se hayan señalado en aquéllos con idéntica finalidad.

**EL XI DIA DEL AGUINALDO
A LOS GUARDIAS MUNICIPALES
DE TRAFICO**

A un mes fecha, nos complace anunciar a nuestros asociados y amigos la próxima celebración del XI Día

del Aguinaldo a los Guardias Municipales de Tráfico, anual colecta popular en especie, que, en favor del diligente y sufrido agente municipal del tráfico de nuestra Ciudad, viene efectuándose por iniciativa del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, todos los días de Santo Tomás—21 de diciembre—desde el año 1954.

Creemos, al anunciarlo, no tener necesidad de excitar con vana palabrería la emulación de todos nuestros socios en cuanto a sus sentimientos de solidaridad en pro de dicho funcionario modelo, ya que conocemos de sobra su buen corazón, su disposición propicia a colaborar en todas las empresas, de la índole que sean, encabezadas por el Real Automóvil Club y la largueza de su mano en el momento de depositar su aportación en las amplias cestas que, a tal finalidad, serán colocadas en los acostumbrados lugares de nuestra Capital.

El éxito de este XI Día del Aguinaldo a los Guardias Municipales de Tráfico, no será inferior sino todo lo contrario, al obtenido en sus diez ediciones anteriores. Estamos seguros de ello y bien merecen que así sean los ejemplares funcionarios en cuyo homenaje y obse-



POSE: ANA MARIA SORIA "MISS ARGENTINA"

Si tiene **COLOR...**
mejor

Si tiene **OLOR...**
mejor

Si tiene **SABOR...**
mejor

 ...es **SOBERANO**

¡ El coñac extraordinario !

GONZALEZ BYASS

qu coasta se organiza.

NUESTRO PROXIMO RALLYE AUTOMOVILISTA

Ya está la Comisión Deportiva de nuestro Club ocupada en la organización del próximo Rallye Vasco - Navarro que, como de costumbre, tendrá carácter internacional y se celebrará en las fechas del 13 y 14 del próximo mes de marzo.

De año en año, nuestro Rallye ha ido superándose en importancia y en dificultades de recorrido, lo que hace que su alcance deportivo haya adquirido el máximo prestigio e interés en los círculos automovilistas nacionales y extranjeros.

El del próximo año se perfila hacia un recorrido de unos 1.500 kilómetros, salpicado de varias pruebas de velocidad, y que terminará en San Sebastián, al igual que lo hizo el pasado año, en el circuito de Venta-Berri, en prueba de velocidad en donde partici-



Nuestro Servicio del SEGURO MUTUO PARA AUTOMOVILES (turismos, camiones, motocicletas) a través de nuestra Mutualidad Oficial.

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

1.ª — Reducción del coste del seguro.

2.ª — Especialización en el seguro de automóviles.

3.ª — Ambito Nacional de contratación.

4.ª — En toda Europa Occidental.

5.ª — Asistencia jurídica eficaz.

6.ª — Protección y defensa.

7.ª — Libre elección de taller.

8.ª — Mapa de carreteras.

9.ª — Seguro complementario, ocupantes del vehículo

Nuestros asegurados, son los principales propagandistas de estas condiciones:

Ya que viene realizando extornos o devoluciones que han representado del 20% al 40% sobre la prima neta satisfecha.

Operando solamente en este ramo, y por ello con una organización especializada en el mismo.

Al hallarse técnicamente proyectada, a través de su Red de Delegaciones en toda España.

Tiene vigor su Póliza de Seguro, llevándose a cabo la asistencia del Asegurado a través de su organización en el Extranjero.

Mediante extensa red de 1.350 Abogados y Procuradores en toda Europa, y países ribereños del Mediterráneo.

De los intereses del Asegurado en caso de accidente, y reclamación al causante de los daños y perjuicios ocasionados.

Para la reparación de su vehículo, en caso de accidente.

Editado por el servicio cartográfico de MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL, que entregamos gratuitamente a nuestros MUTUALISTAS, junto con la Guía de Asistencia.

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

parán los coches en varios grupos.

Las provincias a recorrer serán, además de la de Guipúzcoa, Navarra, Alava, Vizcaya, Logroño y Burgos.

AVISO DE INTERES

Se recuerda a todos nuestros socios, propietarios de vehículos de Servicio Público, que el día 31 de

diciembre próximo, caducará el plazo voluntario para el abono del Cánón de Coincidencia, correspondiente al cuarto trimestre del año en curso.

COSAS QUE NO DEBIERAN OCURRIR

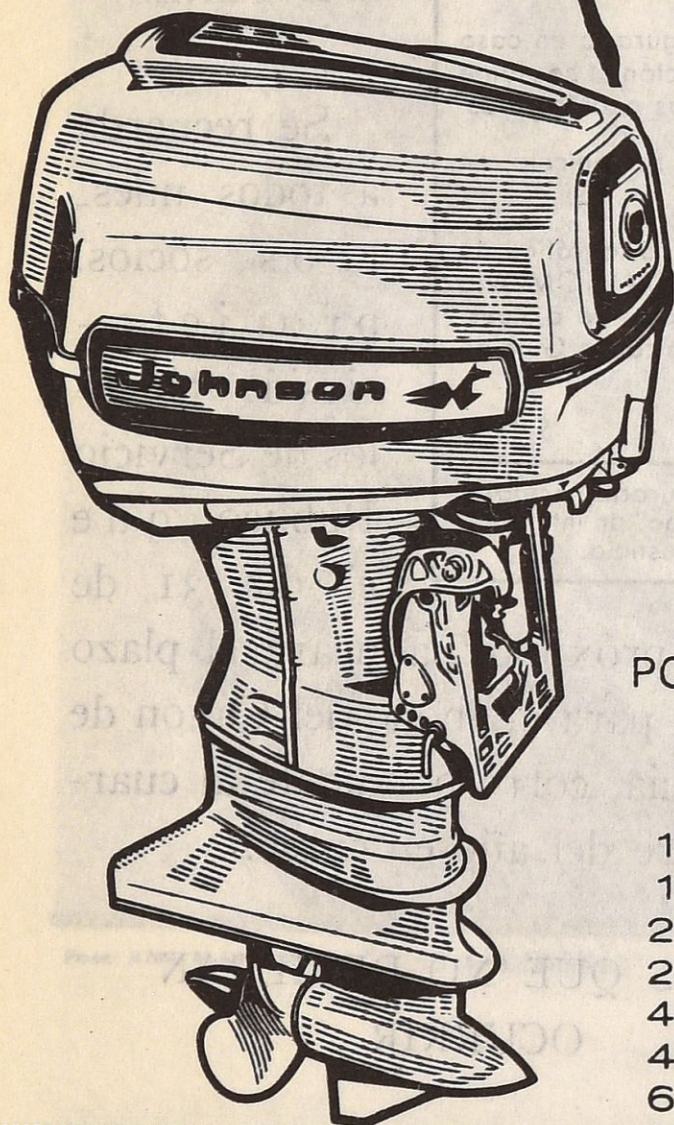
Nos escribe un querido consocio, cuyo nombre no desea ver publicado, algo desagradable que le sucedió a él hace unos días en Pamplona. Cuando circulaba por una de las calles de la citada ciudad en automóvil, fue requerido por un guardia municipal



DISFRUTE PLENAMENTE DEL MAR

con

UN MARAVILLOSO MOTOR



Johnson

El aristócrata de los motores de fuera bordo

MODELOS 1964

POTENCIA	ARRANQUE	PRECIO PTAS.	IMP. LUJO PTAS.
3 HP	Manual	13.400'—	1.660'—
5,5 HP	»	24.614'—	3.100'—
9,5 HP	»	35.010'—	4.555'—
10 HP	»	34.239'—	4.500'—
18 HP	»	40.236'—	5.350'—
28 HP	»	45.960'—	6.400'—
28 HP	Eléctrico	55.503'—	7.500'—
40 HP	Manual	57.525'—	7.160'—
40 HP	Electramatic	73.698'—	10.350'—
60 HP	Eléctrico	82.000'—	10.870'—
75 HP	Eléctrico	92.500'—	12.290'—
75 HP	Electramatic	108.200'—	12.200'—
90 HP	Electramatic	112.300'—	14.880'—

GARANTIA

2 AÑOS
PARA TODOS
LOS MODELOS
1964.

SERVICIO OFICIAL

EUGENIO ETURA ZABALETA

Calle Salud, 12 Bajo - Teléfono 17621

SAN SEBASTIAN

para que se detuviera. Así lo hizo, y se trataba de trasladar a un anciano enfermo a la Casa de Socorro, cosa que realizó con el mayor agrado.

Pero no termina aquí la cosa, porque es lo cierto que cuando llegó al citado centro benéfico, los viandantes que por aquellas proximidades transitaban, la emprendieron con nuestro buen automovilista, insultándole y dirigiéndole palabras gruesas, y lo que es peor, totalmente injustificadas, como si el pobre enfermo que trasladaba, fuese una víctima del atropello de su coche.

Lamentable esta actitud de unas gentes que, sin estar enteradas de lo ocurrido, y tan sólo llevadas por una fobia a las cuatro ruedas, no consideraron la obra de caridad que, en cumplimiento de su deber, había realizado nuestro socio al trasladar a aquel enfermo a la Casa de Socorro.

Se nos ocurre recomendar a nuestro socio, y a cuantos en parecidas circunstancias se encuentren, se hagan acompañar siempre de un guardia, o en su defecto, de cualquier testigo, que en un momento dado pueda atestiguar la verdad de lo ocurrido.

NUESTRO SERVICIO DE LA ESCUELA DE CONDUCCION

(Instalada en nuestro local social)

Cursos para la obtención de carnets de conducir.

Clase de Mecánica elemental
(localización de averías)

Enseñanza práctica en coches equipados de dobles pedales y doble volante.

Cursos de Código de la Circulación.
Horarios compatibles con las obligaciones habituales del alumno.

Informes en las Oficinas del Club:

Plaza de Oquendo - SAN SEBASTIAN

HA MUERTO UN GUIPUZCOANO DE PRO

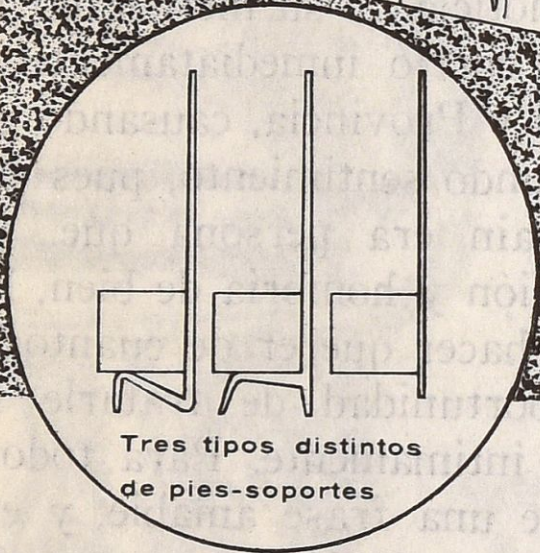
En la mañana del pasado día 22 de octubre, dejó de existir en nuestra Ciudad, el ilustre guipuzcoano, don Mariano Ciriquiain Gaiztarro, Secretario de la Diputación Provincial y de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos de Guipúzcoa.

La noticia de su inesperado fallecimiento corrió inmediatamente por la Capital y Provincia, causando general y profundo sentimiento, pues el señor Ciriquiain era persona que, por su corrección y hombría de bien, habíase sabido hacer querer de cuantos tuvieron oportunidad de tratarle más o menos íntimamente. Para todos tuvo siempre una frase amable, y en todo momento se halló dispuesto a favorecer o ayudar a quien hasta él llegara en solicitud de algo.

Sensible pérdida la suya, pues, tanto para San Sebastián y Guipúzcoa entera, a quienes él tanto amó siempre.

Descanse en Paz don Mariano Ciriquiain Gaiztarro, y reciba toda su familia, especialmente su esposa, doña Isabel Careaga, y su hijo Francisco, querido consocio y amigo, el más sentido y sincero pésame del Real Automóvil Club de Guipúzcoa, y de cuantos en este su Boletín mensual trabajamos.

MUEBLES Y ESTANTERIAS POR ELEMENTOS



Tres tipos distintos
de pies-soportes

muebles
epoca

egüa s/n
san sebastián
teléf. 1-27-27

He aquí una nueva combinación ...
... formada por elementos Royal System.

Con los elementos Royal System Vd. mismo puede hacer hasta 16 millones de combinaciones diferentes, desde un vistoso cuarto de niños hasta el salón más cómodo y confortable.

Se trata de un sistema viviente que crece con la familia y las necesidades de la familia.

En el sistema Royal hay muchas posibilidades para proporcionar comodidad acogedora y confortable. Vd. puede construir un elegante amueblamiento sobre barras telescópicas que se tensan entre el techo y el suelo o contra listones o armaduras de apoyo aislados.

No se encajone con el mueble de grandes dimensiones. ROYAL SYSTEM le proporcionará espacio, elegancia, comodidad y una atmósfera íntima.



**ROYAL
SYSTEM**

Diseñador: Poul Cadovius

compre ahora y amplie después

PEQUEÑOS SECRETOS DE LA CONDUCCION NOCTURNA

La noche tiene sus favoritos entre los conductores que prefieren un camino más solitario o una mejor refrigeración para los motores. En muchas ocasiones, la noche es compañera obligada de nuestros viajes y tenemos que agradecer sus ventajas y aceptar sus muchos inconvenientes.

Ya sea por elección, ya por necesidad, al circular de noche hemos de atenernos a unas normas sencillas pero de probada eficacia pues en circulación es necesario conocer lo que la experiencia nos viene dictando.

La primera regla experimental que no podemos ignorar es la especial influencia que por la noche tiene el alcohol en nuestro organismo. No nos referimos a quienes conducen en un estado más o menos avanzado de embriaguez, sino a la influencia de mínimas dosis de alcohol que impide al nervio óptico adaptarse con la rapidez requerida a los diversos perfiles que la luz de nuestros faros va descubriendo sin demasiada anticipación. El conductor nocturno debe ser una máquina en las mejores condiciones, afinadísimo. Tanto así, que hasta reprobamos el fumar demasiado y con las ventanillas cerradas.

Al conducir de noche, haga uso del reductor de luces del salpicadero si es que su coche tiene este dispositivo. Los reflejos de estas luces son peligrosos y disminuyen la atención de sus ojos hacia la luz de la carretera, que es la de importancia capital.

Mientras efectúa el cruce con otro vehículo, procure no alterar el sentido de su marcha; siga pegado a su derecha y oriéntese por el borde de la carretera, con lo cual evitará el mirar inconscientemente a los faros del que viene y quedar semicegado. Siguiendo este consejo conservará las posibilidades de localizar al peatón o el vehículo lento que esté en esa zona débil de sus luces de cruce. En todo caso, tenga en cuenta que debe sincronizar la velocidad con sus posibilidades de visión.

En caso de que el vehículo que venga detrás cometa la falta de deslumbrarlo con la luz reflejada en el espejo retrovisor, desvíe ligeramente el espejo hacia el techo. Esto tampoco es correcto pero sí es un mal menor. Si puede, instale un espejo polarizado de doble posición para poder defenderse de quienes le ciegan.

En tiempo frío—y la noche lo es casi siempre—tenga mucho cuidado con sus cristales empañados. El remedio de ir limpiándolos sobre la marcha debe evitarse lo más posible pues requiere una serie de movimientos peligrosos y una desatención a su vigilancia de la carretera.

Es conveniente que equilibre los efectos de la calefacción con una ventilación suave pero eficaz que, además, permitirá que el aire húmedo del interior desaparezca. Si no se atreve a andar con las ventanillas un poco abiertas en la noche fría y a fuerte velocidad, pare unos momentos su automóvil y equilibre su sistema de calefacción para que el empañamiento sea lo más lento posible. En la actualidad existen dispositivos de aire caliente y plásticos antivaho que solucionan las principales dificultades.

Pero, por encima de todo, cuide su parabrisas con auténtico mimo. Las pequeñas rayas del limpiaparabrisas aparecen aumentadas y chispeantes en cuanto las atraviesan los rayos luminosos de los faros de los coches que llegan en sentido contrario.

Cuidado con las huellas de los dedos grasientos. Cuidado con los paños de limpieza y, en general, con las limpiezas mal hechas.

Pequeños detalles que la noche nos pide para que podamos viajar tranquilos con ella. Pequeñas reglas que conviene que recordemos porque la experiencia nos dice que no podemos olvidarlas sin un grave riesgo.

*Recambios
Accesorios*

RADU

DOMINGUEZ UGARTE

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfono 18260

SAN SEBASTIAN

Carrocerías

E. Biggi



San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

Manufacturas

OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

— PARA —

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain

ROMEO PERKINS

11 H. P.

6,5 litros Gas-oil los 100 kms.

Microbús 8 plazas y conductor

Furgonetas y camionetas para

100 kgs. propio reparto

AVIA PERKINS

17 H. P.

2.500 y 3.500 kgs. carga

11 litros Gas-oil los 100 kms.

Volquetes, Camiones, Furgones

Autobuses

GARAGE "SUM"

Calle Segundo Ispizua, letra D

Teléfono 18913

SAN SEBASTIAN

EL CALOR, EL FRIO Y LOS ANTICONGELANTES DEL AUTOMOVIL

La técnica sobre los automóviles es quizá una de las que han avanzado más rápidamente. No hace mucho, cuando se comenzó a hablar de los anticongelantes, los «enterados» aconsejaban: «Poner la menor cantidad posible, lo más tarde posible y quitarlo lo antes posible, porque el anticongelante incrusta, corroe, hincha, entorpece, destroza y come el motor.» «Lo mejor—se decía—es vaciar el sistema todas las noches; mejor todavía usar glicerina, demasiado densa, pero relativamente inocua.» Esto, indudablemente, en un principio tenía una cierta razón de ser, y estaba motivado porque los anticongelantes estaban basados en materiales que tardaban en acusar las temperaturas bajas; pero, en cambio, no se había previsto si estas sustancias atacaban los metales que tocaban a su paso en la circulación por el motor.

Hasta hace todavía poco tiempo, los propietarios de coches refrigerados por aire: Fiat 500, Volkswagen, N.S.U., B.M.W. 700 y Citroën 2 CV, lanzaban una mirada de superioridad y conmiseración sobre los «pobres acuáticos». No es el momento de hacer un análisis sobre las ventajas de uno y otro sistema, que sería excesivamente largo, pero si podemos afirmar que en el año pasado las fuerzas se han equilibrado de una forma total con la aparición de varios tipos de coches con el sistema de refrigeración precintado, es decir, que ni en invierno ni en verano se ha de tocar el líquido que va en el radiador; existe un auténtico «empate» entre uno y otro sistema.

Esta fórmula que permite a diversas marcas de coches precintar la refrigeración se debe a que han sido buscados flúidos que, tras numerosos análisis y pruebas, han demostrado que no atacan los materiales que tocan, que en el invierno no se hielan con las bajas temperaturas y, lo que es también importantísimo y a primera vista más difícil de concebir, que en verano tienen también también propiedades suficientes para impedir que las altas temperaturas y el trabajo del motor hagan hervir el agua.

En el mercado español hay varios anticongelantes de buena calidad, indudablemente, unos mejores que otros y con características que llenan los diferentes gustos de los usuarios. Ahora de lo que se trata es de saber elegir; no comprar un anticongelante por comprar. Buscar el de mejores características; los hay que resisten 60° bajo cero y 120° sin hervir; que garantizan la no corrosión, la no oxidación, etcétera. Una vez elegido el anticongelante, revisar bien que no haya fugas en el sistema de circulación y que los manguitos y los materiales de goma por los que circula el flúido estén en buen estado, ya que la rotura de un manguito o una fuga causan la pérdida del líquido y del anticongelante. Una vez realizadas estas dos cosas, olvidar los consejos de los antiguos y «ponerlo lo antes posible, la mayor cantidad posible y no quitarlo nunca».

RIVADULLA

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN

ACTUALIZACION DE LAS TARIFAS DE SEGURO PARA AUTOMOVILES

Como nota de actualidad para los automovilistas, hemos de informarles que el Sindicato Nacional del Seguro, con fecha 15 del pasado mes de octubre, tomó el acuerdo, que ha sido refrendado por la Dirección General de Seguros, de actualizar las tarifas de automóviles con carácter general y obligatorio a partir de aquella fecha.

Parece que esta medida, tiene como principal finalidad, la del entronque del régimen que hasta la fecha se seguía en la modalidad del seguro de automóviles, con el que se desprenda del seguro obligatorio, que, como se sabe, ha de entrar en vigor a partir del día 1.º de enero próximo.

En lo sucesivo las garantías aseguradas por daños a terceras personas, no serán admitidas por valores inferiores a determinados mínimos, y de momento éstos han sido fijados en 500.000 ptas. para camiones y autobuses, 300.000 ptas. para turismos, 200.000 ptas. para motocicletas y triciclos y 100.000 ptas. para velomotores. Esto implica un aumento sobre los mínimos que hasta ahora regían, que para toda clase de vehículos, excepto bicicletas con motor, estaban fijados en 100.000 ptas.

Estas cantidades son provisionales, hasta tanto no aparezca el reglamento del seguro obligatorio para vehículos de motor y en el que habrá de fijarse de manera definitiva los topes de mínimos exigibles.

Es una novedad que la garantía por fianzas judiciales sea en lo sucesivo de la misma cuantía que la asegurada por Responsabilidad Civil, calculándose la prima correspondiente a ésta, englobada con la de aquélla.

En estas tarifas provisionales se ha añadido una columna de garantías por la suma de 7.500.000 ptas. aplicable a aquellos vehículos que circulen por Francia o por otros países que exigen hasta esa cobertura. Sin embargo, teniendo en cuenta que en Europa hay también países que exigen la garantía ilimitada, se mantiene ésta en las tarifas, siendo la diferencia de costo entre ésta y la de los 7.500.000 pesetas muy reducida.

Otro punto interesante que viene a ser una aclaración a la correspondiente tarifa en vigor, es el que se refiere al valor venal de los vehículos a efectos del seguro para daños propios, incendio y robo, que en lo sucesivo será el que tenga el vehículo en estado nuevo en el mercado español, incluidos gastos aduaneros e impuestos, pudiéndose adquirir tan sólo un demérito máximo del 20 % de aquel valor.

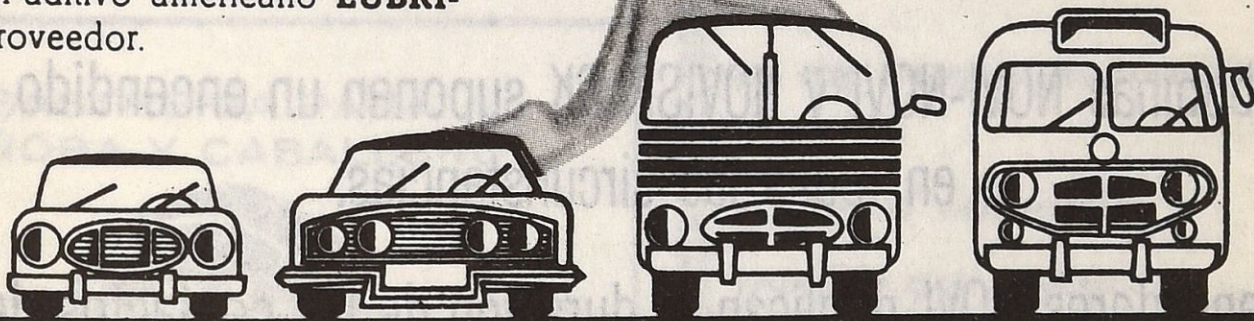
Estas son en líneas generales las novedades que nos trae el año 1965 a los automovilistas a efectos del seguro de sus coches y oportunamente iremos poniendo en su conocimiento, cuantas noticias de interés que, sobre este particular, vayamos conociendo.

¿Por qué Vd.
necesita al americano
LUBRI-LOY?



LUBRI-LOY, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano **LUBRI-LOY** a su proveedor.



Estar al día es usar **LUBRI-LOY**, ¿usa Vd. ya el **LUBRI-LOY**?

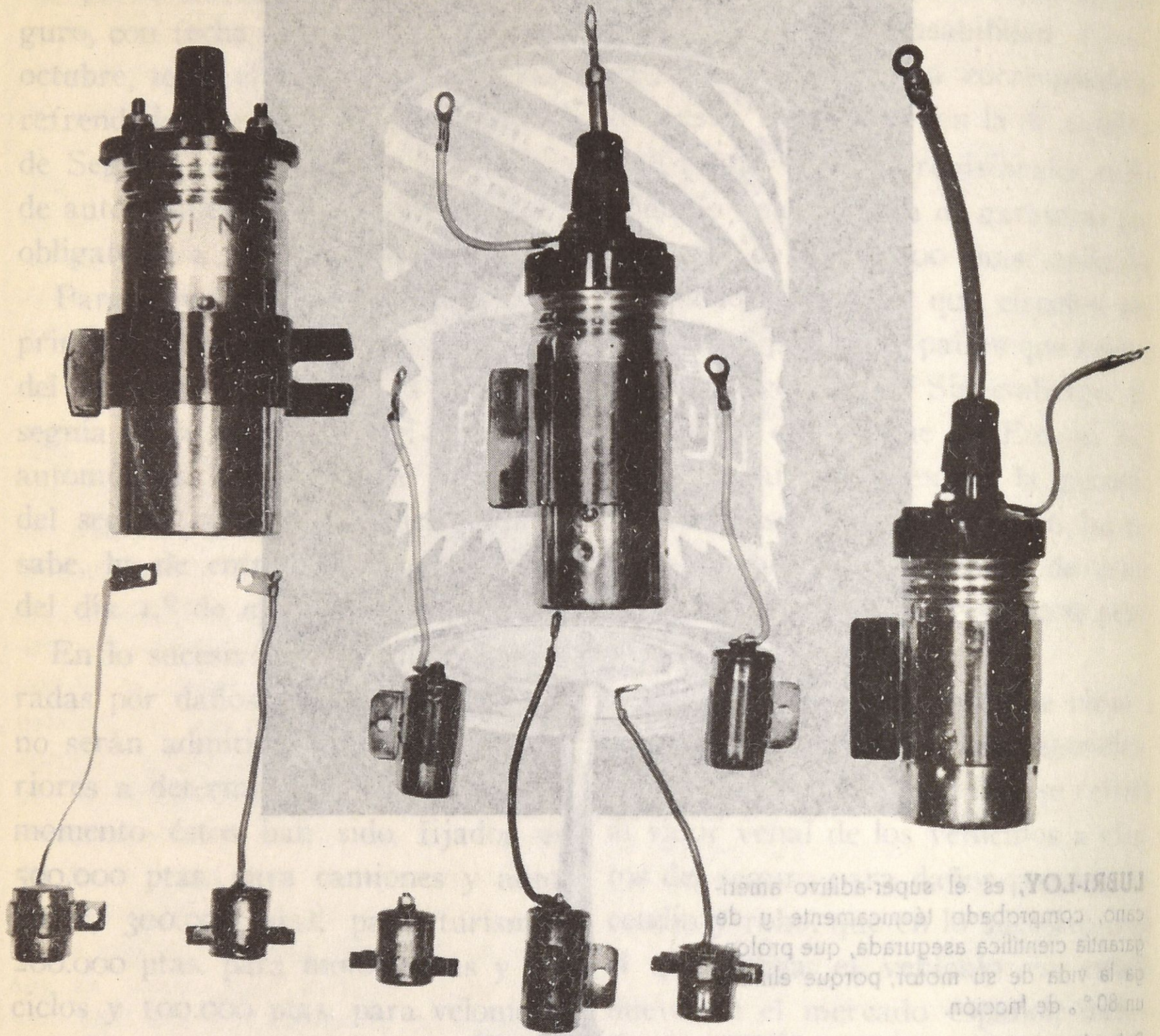
LUBRI-LOY ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN

NOVI ESPAÑOLA, S.A.

APARTADO 219 • TELEGRAMAS "NOVIPALA" • TELEFONO 1305

VITORIA



Las superbobinas NOVI-NOVI y NOVISPARK suponen un encendido energético en todas las circunstancias.

Los condensadores NOVI duplican la duración de los contactos del ruptor, evitando revisiones superfluas.

Fabricado en España por **NOVI-ESPAÑOLA, S. A.**
Apartado, 219 - VITORIA

INAUGURACION DEL MAYOR PUENTE DE CARRETERA DE EUROPA

En Inglaterra, y para reemplazar al transbordador existente desde hace 800 años, se ha inaugurado el Forth Bridge, puente suspendido sobre el Firth of Forth, acontecimiento presidido por la reina Isabel.

De una longitud suspendida de 1.005 kilómetros, entre sus dos torres de acero, viene a ser el puente de carretera mayor de Europa. Su construcción ha sido complementada por la creación de trece kilómetros de autovías de acceso, de doble vía, además de otros 14 kilómetros de carretera, dos viaductos, y 24 puentes suplementarios. Su construcción ha durado seis años, y ha costado cerca de 20 millones de libras esterlinas. Esta suma será pagada por los automovilistas británicos, bajo la forma de un impuesto especial, más el pago de dos chelines y medio de peaje por cada travesía del puente.

Bajo el punto de vista técnico, podemos decir que el conjunto de la estructura suspendida pesa 14.250 toneladas; cada una de las torres pesa 5.000 toneladas. Los cables de sostenimiento están anclados cada uno en un túnel horadado en la roca, y cubierto de hormigón. Cada uno de estos cables pesa 3.750 toneladas y está compuesto por más de 11.000 kilos de acero, de un espesor de 5 milímetros cada uno de ellos. Al Norte, la longitud de estos cables es de 58 metros, y al Sur, en donde la roca es menos resistente, de 80 metros.

Cuatrocientos obreros fueron contratados para la construcción de este puente, habiendo trabajado algunos hasta 150 metros encima del nivel del mar, y entre los cuales, se produjeron cuatro accidentes mortales.

Las pruebas efectuadas para eliminar los riesgos de destrucción por efecto de los grandes vientos que pudiera tener que soportar, facilitarán también los estudios de construcción de otro puente sobre el Severn, entre Bristol y el País de Gales, que no tendrá más que 18 metros de longitud menos que el que acaba de inaugurarse, y que estará terminado en 1966.

SASTRERIA PARA SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

los nuevos Dauphine llevan de origen el filtro de aceite:

PURflux



publivas

exija el elemento filtrante de recambio:

PURflux



el de mayor superficie filtrante

mínimo volumen

mayor duración

más económico

fabricado por:

INDUSTRIAS ESPAÑOLAS S.A.

SAN SEBASTIAN

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA



OFICINAS CENTRALES:
Garibay, 13-15

59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59

7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27-bajo

DEPOSITO DE AHORRO	5.100 millones de pesetas
FONDOS DE RESERVA	237 " "
OBRA BENEFICO SOCIAL	197 " "

Ahorro infantil y obrero	3%.
Libretas a plazo	3 y 2,50%.
Libretas ordinarias	2%.
Cuentas corrientes	1%.

SERVICIOS

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de letras. Cheques.

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

SERVICIOS ESPECIALES

Giro mutuo provincial. Intercambio de operaciones de ahorro entre Cajas de Ahorros de España. Tesorería a Ayuntamientos. Gestión de Fundaciones benéficas.

LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

Si a una velocidad de 80 km. hora un vehículo choca contra un obstáculo fijo y se detiene en un espacio, por ejemplo, de 60 centímetros, se produce una deceleración aproximada de 40 g. En otros términos, un hombre que pese 75 kgs. estará sometido a una fuerza brutal hacia adelante de $75 \times 40 = 3.000$ kgs. y necesitaría una fuerza de contención similar para quedar retenido en su asiento. Esta enorme fuerza de deceleración, e incluso mucho menor que la citada, es la que hace que unas veces los conductores o pasajeros de los vehículos salgan lanzados a gran distancia fuera de los vehículos, se lesionen la cabeza contra los parabrisas o el techo del coche y se rompan las rodillas al chocar las mismas contra el tablero de instrumentos o contra los respaldos duros de los asientos.

De ahí la conveniencia de utilizar los cinturones de seguridad. En el laboratorio de Investigación de Carreteras de la Gran Bretaña, han llegado a la conclusión de que mientras tomamos toda clase de precauciones al empaquetar géneros frágiles para transportarlos, nos metemos incautos y sueltos dentro de los coches, de forma que en caso de choque somos lanzados fuera o contra superficies duras y sobresalientes del mismo.

El país del mundo que más utiliza los cinturones de seguridad, es Suecia, donde un setenta y cinco por ciento de los automóviles lo tienen instalado, aunque no sea obligatorio. Suecia no sólo es el país más motorizado de Europa (un automóvil por cada cinco habitantes), sino también el de más

bajo índice de muertos por cada diez mil vehículos en circulación.

Este índice favorable se debe por un lado a las magníficas campañas de divulgación llevadas a cabo por la Asociación Nacional Sueca para la Seguridad del Tráfico y a que las fábricas de automóviles venden sus modelos provistos de cinturones de seguridad, cual un elemento más del equipo o, al menos, provistos de enganches para fijar los cinturones.

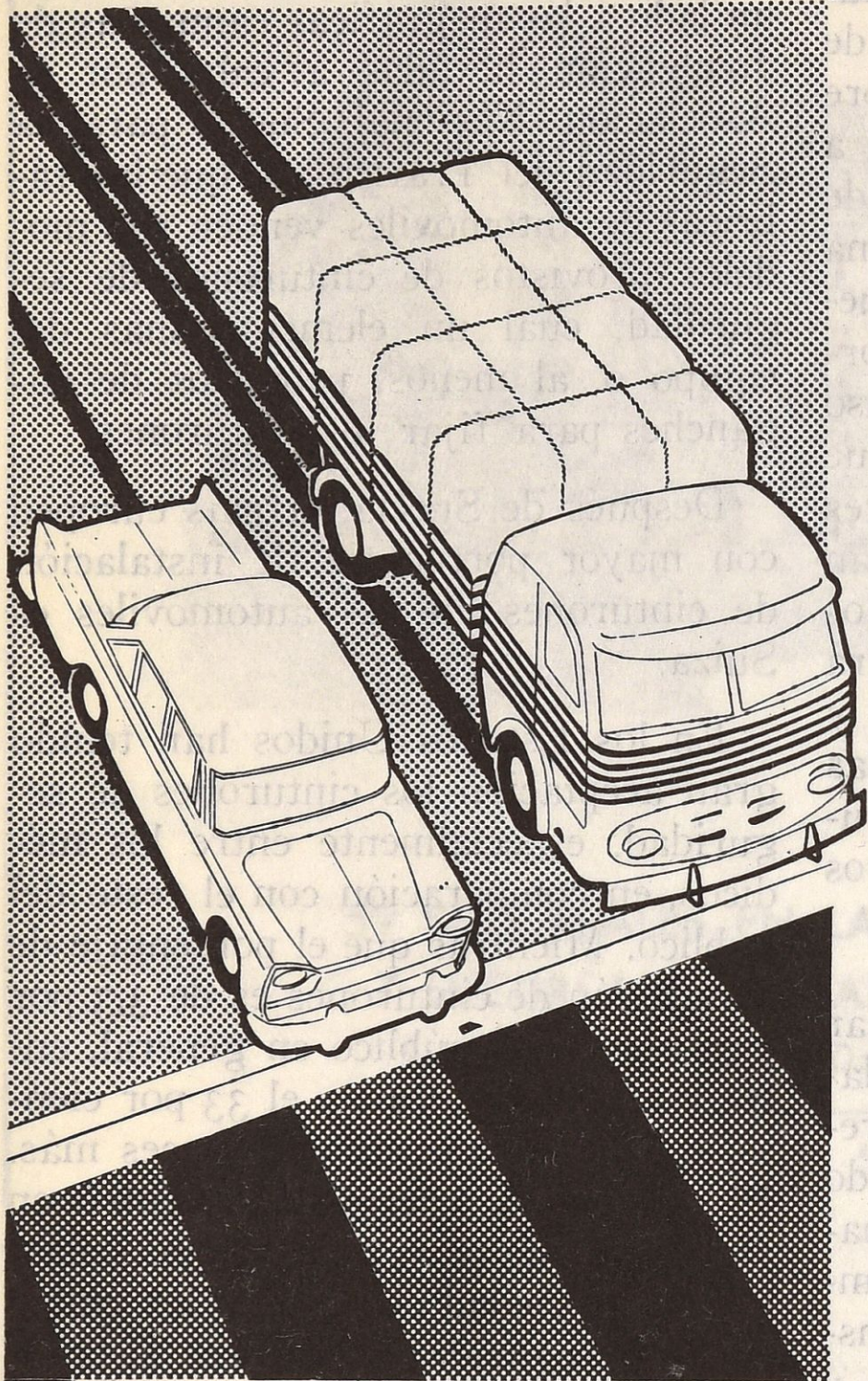
Después de Suecia, el país europeo con mayor porcentaje de instalación de cinturones en sus automóviles es Suiza.

En los Estados Unidos han tenido gran aceptación los cinturones de seguridad, especialmente entre los médicos, en comparación con el resto del público. Mientras que el porcentaje de instalación de cinturones es de 3,3 por ciento entre el público en general, entre los médicos alcanza el 33 por ciento, o sea, justamente diez veces más. El primero de enero último entró en vigor, en este país, una ley que señala la obligatoriedad de utilizar los cinturones de seguridad en catorce Estados de la Unión y, además, las cuatro fábricas de automóviles más importantes de Estados Unidos—General Motors, Ford, Chrysler y American Motors—venden todos sus modelos provistos de dos cinturones de seguridad en los asientos delanteros.

En toda Europa, en especial en los países más motorizados, se acepta y solicita la instalación de los cinturones de seguridad, vencidos ya los prejuicios contra los mismos. ¿Cuándo ocurrirá otro tanto en España?

EXAMEN GRATIS DE SUS

FRENOS



**EN CAMIONES
Y TURISMOS**

**POR PERSONAL
ESPECIALIZADO**



TALLER OFICIAL DE

URRA

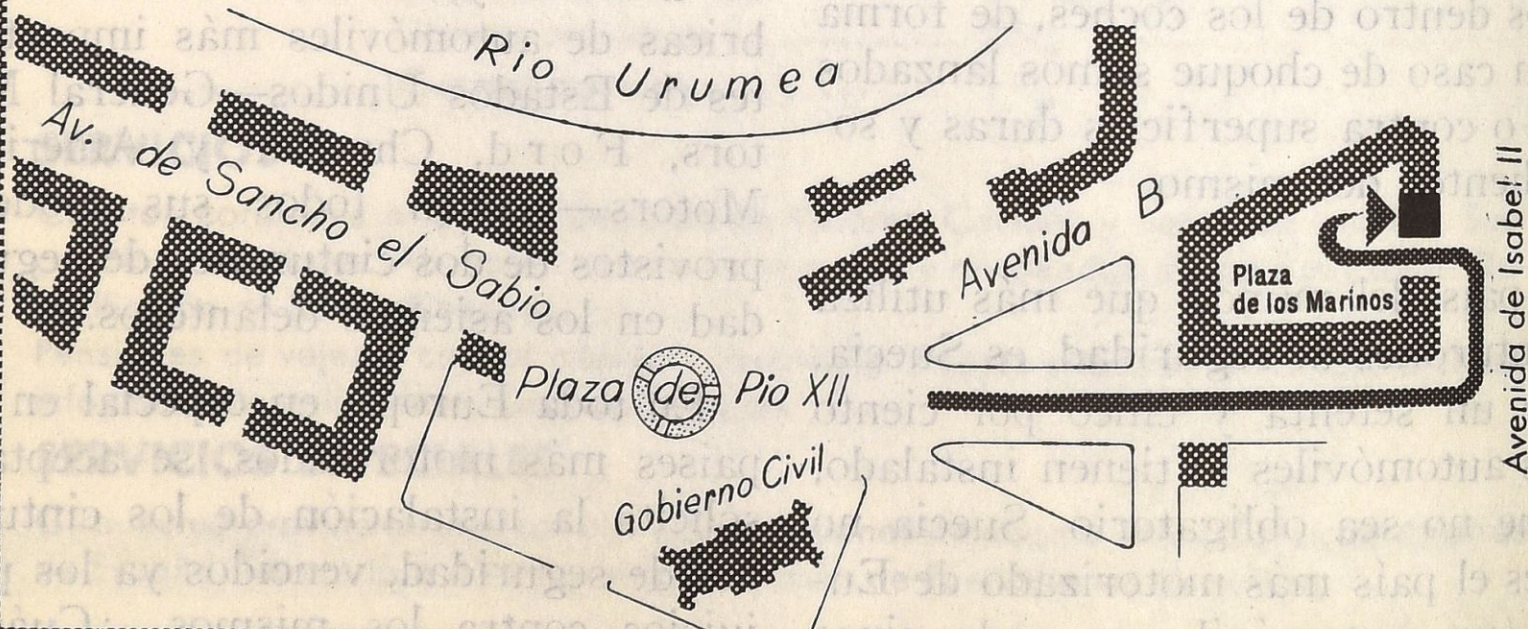
S.A.E.



TALLERES

Arevalo

**AVENIDA DE ISABEL II
PLAZA DE LOS MARINOS
TELEFONO 24305
SAN SEBASTIAN**



¿POR QUE OCURREN LOS ACCIDENTES?

¿Por qué ocurren tantos accidentes de circulación? ¿Cuáles son las causas? Dos interrogantes a las que no es fácil contestar. Cada uno de los factores que intervienen en la circulación: hombre, vehículo y vía, requieren profunda atención y presentan, obvio es decirlo, complejísimo aspectos.

Por las carreteras del mundo circulan millones de vehículos y cada día son recorridos cientos de millones de kilómetros. Pero también es cierto que muchos accidentes podrían ser evitados o, al menos, atenuadas sus consecuencias.

El accidente de la circulación puede ocurrir, entre otras causas menores, por averías mecánicas, por el mal estado de la vía, o por un fallo humano. A veces, inciden estos tres elementos, más o menos equilibradamente. Pero hacer el diagnóstico de un accidente, es muy problemático.

Robert Schwartz, en Harper's Magazine, nos relata la pequeña historia de un accidente, ocasionado porque se desinfló un neumático del vehículo, conducido a gran velocidad en una autopista de los Estados Unidos, por dos señoritas, originando una colisión con otros vehículos y causando la muerte de seis u ocho viajeros.

En principio, se dijo que el accidente se debía al exceso de velocidad. Pero después, un análisis más completo puso de manifiesto que el neumático no se desinfló por reventón, sino por negligencia; que la seño-

rita que conducía el vehículo carecía de la pericia necesaria para actuar correctamente en este caso de emergencia; que la barrera de césped que separaba el tráfico en ambas direcciones era totalmente ineficaz y, finalmente, que algunas de las víctimas seguirían con vida si hubieran utilizado el cinturón de seguridad.

Robert Schwartz deduce que si bien el exceso de velocidad es causa de muchos accidentes, más del ochenta y cinco por ciento de éstos son causados por factores ajenos a la velocidad.

El Boletín de Estadística de la Jefatura Central de Tráfico, al estudiar los accidentes de 1963, como consecuencia de una intráfico, lo que representa un incremento del corresponden a exceso de velocidad; el 9,26 % a circular por mano contraria o no respetar prioridad a la derecha; el 10,24 % a imprudencia y el 13,57 % a adelantamientos prohibidos.

Todos los vehículos, o casi todos, salen hoy de las fábricas dotados de los elementos necesarios para lograr un notable índice de seguridad. El conductor, en los primeros meses que utilice el vehículo tiene que cumplir lo más fielmente posible las instrucciones de la casa. Pero conforme aumentan los kilómetros recorridos, debe prestar la máxima atención a la mecánica de su automóvil: frenos, dirección, alumbrado, etc., etcétera. En algunos países, la revisión de vehículos se hace obligatoria cuando éste

TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

Paseo Colón nos 31-33
Teléfono 3203 (Centralilla)
SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

SEAT

TALLER AUTORIZADO
N.º 502

- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones
- Instalación de servofrenos
- Venta de recambios originales

ha cumplido cinco años de rodaje.

La atención que exigen las vías públicas—construcción, conservación, señalización—se sale del ámbito individual y entra en los dominios de la sociedad, del Estado. En todos los países se realizan auténticos esfuerzos para disponer de una red vial que proporcione fluidez y seguridad, lo que no es fácil, porque las carreteras requieren presupuestos cuantiosos, y sólo los países de fuerte economía superan los inconvenientes y ofrecen al hombre buenas calzadas.

Sin embargo, la medida exacta de este problema que hoy preocupa a todos los pueblos, la da el hombre. El buen conductor

de vehículos debe saber adaptarse a las condiciones de la carretera. Y saber, por ejemplo, la velocidad máxima—sin peligros—que puede desarrollar su automóvil, cuál es el estado de los frenos, de la dirección, del sistema de alumbrado. Además, el hombre se conoce y debe preguntarse si está realmente en condiciones de conducir un vehículo.

Con sueño o fatiga es preferible mil veces pararse a descansar, que seguir en ruta. Una capacidad óptica para conducir a sesenta kilómetros por hora, puede ser insuficiente para hacerlo a ciento diez. Un daltoniano—ceguera de colores—no es conveniente que agarre un volante; ni el propenso a los desvanecimientos, ni el que ha comido y bebido más de la cuenta, hasta que no pasen los

Garage SORASU

Calle Ronda, 7 • Tel. 12272

San Sebastián





GARAGE
GRAN VIA
Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco. 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813
SAN SEBASTIAN

efectos de la digestión o de la borrachera. En verano, durante las horas de máximo calor, aumenta el peligro de que reviente un neumático. Y cuando la carretera está mojada, debe reducirse sensiblemente la velocidad.

La Comisión de la Asociación Médica Americana que estudia las lesiones y muertes a consecuencia de los accidentes de automóviles dice que los conductores agotados, amodorrados, o que se duermen, son responsables de muchos accidentes.

Son incapaces de adoptar decisiones en fracciones de segundo, sus reflejos de lentitud y muestran síntomas de pérdida de visión periférica y de atención.

En EE.UU., son muchas las víctimas de lo que se ha dado en llamar "hipnocalor de la carretera", o alucinaciones, algunas de ellas en los primeros kilómetros de monótona conducción por las autopistas.

En razón de las manifestaciones de la fatiga, las personas que conduzcan a diario, no deberán llevar un vehículo más de ocho horas al día. El vehículo no ha de utilizarse de manera que haga un excesivo calor en su interior. En los recorridos largos, está indicado detenerse cada dos o tres horas y pasear un poco.

La conducción es, usualmente, una ocupación sedentaria.



Auto-Recambios

BRIG S.L.

SERVICIO
OFICIAL

NEUMATICOS MICHELIN • REPARACIONES-RECAMBIOS Y SERVICIOS

Avda. Generalísimo, 2

San Sebastián

Teléfono 1-31-81

CANO, S. A.

SERVICIO OFICIAL

FIAT

SEAT

NECKAR

Vespa

Exposición y venta
Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica
Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069

SAN SEBASTIAN

Mayor, 50 - Teléfono 63335

IRUN

Recambios originales

Asistencia en garantía FIAT - SEAT
NECKAR - VESPA

Revisiones

Chapistería, pintura, guarnicione-
ría, etc.

Mecánica y electricidad

Alineación de faros

Equilibración electrónica de ruedas

Modernos servicios técnicos de con-
trol, detección, reparación, etc.
de averías

ESTADÍSTICA

Parque Móvil el día 30 de junio, en España:

Camiones	269.161
Autobuses	17.422
Turismos	587.317
Motocicletas	971.715

TOTAL 1.845.615

MATRICULACIONES

En el mes de agosto último han sido matriculados en las Jefaturas Provinciales de Tráfico 23.159 vehículos. De ellos, corresponden a motocicletas 11.380, a turismos 7.915 y a camiones 3.620.

Se matricularon igualmente 196 autobuses y 48 tractores.

DENUNCIAS

En el mismo mes de agosto se han recibido en las Jefaturas Provinciales 106.118 denuncias por infracciones al Código de la Circulación.

De ellas, han sido sobreseídas 2.468 y se encuentran en trámite pendiente de resolución 16.323.

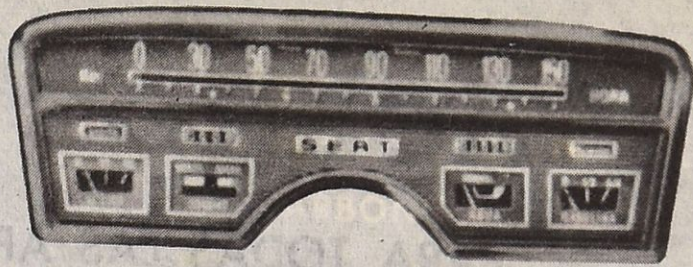
"MICHEL"

General Primo de Rivera, 2

Paseo de Colón, 42

Teléfono 12378

SAN SEBASTIAN



Servicio oficial.
**VEGLIA BRESSEL y
BRESSEL-WEBER**
de carburadores

LOS ACCIDENTES DE TRAFICO EN LOS ESTADOS UNIDOS

El fuerte incremento experimentado en los nacimientos que siguió a la segunda guerra mundial, está afectando actualmente al mundo del volante. Estos conductores nuevos y sin experiencia, alcanzan la más elevada proporción de accidentes.

Las cifras de accidentes correspondientes a los conductores jóvenes aumentan en una proporción tres veces mayor que la de los conductores de edad superior, nos ha dicho Howard Pyle, Presidente del Consejo Nacional de Seguridad de los Estados Unidos.

En el pasado año resultaron, en dicho país, 43.400 víctimas de los accidentes de tráfico, lo que representa un incremento del 6 % sobre el año 1962, cuyas víctimas fueron 40.804.

Es cierto, sin embargo, que el año 1963, parque móvil, el número de conductores y número de millas recorridas alcanzaron las más altas cifras conocidas.

El número de vehículos matriculados alcanzó las cifras de 83 millones, un cuatro por ciento más que en 1962.

El valor de los bienes destruidos o dañados en los accidentes de vehículos a motor

que se produjeron en el transcurso del año 1963 se estimaron en 2.600 millones de dólares. El total de los costos—incluyendo pérdidas de salarios, gastos sanitarios, seguros y daños materiales—, ascendió alrededor de 7.700 millones de dólares. Casi quinientos mil millones de pesetas.

H. Gene Miller, que ha estudiado minuciosamente el problema de los accidentes en los Estados Unidos, se pregunta en la revista "Traffic Safety", por qué aumentó el número de muertos durante el año 1963, en los Estados Unidos.

Y después de estudiar las causas, deduce importantes conclusiones:

—La posibilidad de accidentes, debido a colisión entre dos vehículos, creció en mayor proporción que el parque automóvil y el número de kilómetros recorridos.

—En los caminos rurales aumentó considerablemente la velocidad media. Esto es importante. Así, por ejemplo, nos dice H. Gene Miller, "en los accidentes que se producen a la velocidad de 65 millas por hora, los ocupantes de los vehículos tienen el doble de probabilidades de resultar muertos que en los accidentes de tráfico ocu-

ACEROS "BELLOTA"

PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia



GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente-Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

Servicio Remolque - Grúa

Aguas de Mesa **FONTE FORTE**

CARBONICA

Lanjarón

SALUD

NATURAL

rridos a 55 millas por hora. Por cada milla en aumento en la velocidad media entre 55 y 65 millas por hora en el momento de registrarse el accidente, las muertes se incrementan alrededor del diez por ciento”.

—Desde el año 1960, el número de coches pequeños en circulación, ha aumentado en los Estados Unidos, un 25 por ciento. El estudio de los accidentes con esta clase de vehículos, reveló que sus ocupantes alcanzan un índice de mortalidad casi el doble que las personas que utilizaban coches grandes.

Sin embargo, el Presidente del Consejo de Seguridad, Howard Pyle, anuncia que se había calculado en 5.000 el incremento del número de víctimas de accidentes en el año 1963, sobre el año 1962, pero en realidad las muertes sólo aumentaron en 2.596, alrededor de la mitad.

Algunos factores han contribuido a ello:

—Los cinturones de seguridad, que cada día se utilizan más, salvan muchas vidas. En los EE. UU., del 12 al 15 % de las personas que viajan en vehículos de motor, usan el cinturón de seguridad.

—Los cierres perfeccionados de las puertas y las almohadillas instaladas en los vehículos, han reducido la gravedad de los accidentados.

—Otro factor que ayuda a que no cunda el número de accidentes, es la construcción de carreteras con accesos limitados, en las que mejoran sensiblemente las condiciones de circulación.

Una tercera parte de las vidas ahorradas tiene su origen en estas nuevas carreteras.

Pero sobre todo, lo que realmente contribuye a mejorar el índice de accidentes, son

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR

Diago

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos 14163 y 16274 - **SAN SEBASTIAN**

los cursillos de perfeccionamiento a los conductores, que organizan y desarrollan las compañías en que trabajan, los clubs, asociaciones, etc. Los conductores que asisten a estos cursillos, ofrecen un expediente más favorable.

**CIFRAS SOBRE EL TRAFICO
EN LOS**

EE.UU., DURANTE EL AÑO 1963

Muertos	43.400
Lesionados	1.600.000
Costes	7.700.000.000
Recorridos: (vehíc.-millas)	800.000.000.000
Matriculación de vehículos de motor	83.000.000
Población	188.531.000

Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36
SAN SEBASTIAN

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

"MOVI"

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN



SERVICIO OFICIAL
VOLKSWAGEN • PORSCHE

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN
SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

JOSE WACHSCHÜTZ

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03
SAN SEBASTIAN

fotoLux

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23
TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN

GARAGE Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE
CUSTODIA DE COCHES
ENGRASE ALTA PRESION
TALLERES MECANICOS
REPARACIONES
ALQUILER DE AUTOMOVILES
SIN CONDUCTOR

Víctor Pradera, 67

Teléfono 14328

SAN SEBASTIAN

MENESTRA AUTOMOVILISTA

Ha llegado a la Gran Bretaña el joven piloto australiano Jim Sullivan, el cual comenzará a competir en los circuitos europeos con sus Lotus de fórmula 3. La noticia escueta no tiene nada de extraordinaria, pero sí lo tiene el añadir que Sullivan, que tiene 23 años, ha venido a Europa con una beca dotada con 168.000 pesetas anuales, que le ha sido concedida, de forma conjunta, por una subsidiaria en Australia de la firma S. Smith & Sons, y por el Club de Carreras de Automóviles de Australia.



Automóvil. Las pruebas serán estas: 16 al 23 de enero: Montecarlo; 25 al 28 de febrero: Rallye de la Flor, en Italia; 10 al 15 de marzo: Sol de Medianoche, en Suecia; 1 al 4 de abril: R.A.C.E., en España; 26 al 30 de abril: del Tulipán, en Holanda; 20 al 23 de mayo: de Acrópolis, en Grecia; 2 al 4 de julio; de Moldaure, en Checoslovaquia; 19 al 25 de julio: de los Alpes, en Francia; 5 al 7 de agosto: Rallye de Polonia; 20 al 22 de agosto: de los Mil Lagos, en Finlandia; 8 al 10 de octubre: Munich-Viena-Budapest; 14 al 20 de noviembre: Rallye Británico, en Inglaterra.

Terminó el Rallye Internacional Bayona-Costa Vasca, organizado por el Automóvil Club Basco-Bearnais, en colaboración con el Real Automóvil Club de Guipúzcoa. Resultó vencedor el dueto formado por Tomás y Prat, sobre Cooper, con 7.303 puntos, seguido de Reneyleu y Peramoud, sobre Porsche 904, con 7.564 puntos.

El grupo Rootes acaba de anunciar su último modelo; se trata del Singer «Chamois), que puede ser considerado como la versión de lujo del Hillman. Tiene el motor de aluminio de Rootes emplazado en la parte delantera y puede alcanzar una velocidad de 128 kilómetros por hora. El Singer (Chamois) es el primer Singer de tamaño pequeño que se fabrica después de la pasada guerra mundial.

El piloto británico John Surtees, ha sido nombrado «piloto del año» por la Asociación de Escritores especializados en automovilismo, agrupación que reúne unos 200 periodistas, de 20 nacionalidades. El también británico Jim Clark fue el «piloto del año» en 1963.

Doce rallyes automovilísticos contarán para el Campeonato Europeo 1965 de Rallyes, según ha anunciado la Comisión Deportiva de la Federación Internacional del

En el autódromo de Montlery, en París, ante 80.000 espectadores, se ha celebrado la Copa París, de automovilismo, triunfando en los gran turismo hasta 1.150 c.c. el alemán Hans Hermann, sobre un Fiat Abarth, seguido del italiano Patria, con idéntico vehículo.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

MODELO UNICO

En el taller de reparaciones de automóviles, el médico se quejaba al mecánico.

—¡Es absurdo!—decía—. ¡Cobran ustedes tanto como nosotros!

—¿Y por qué no?—replicó el mecánico—. Después de todo, nosotros tenemos que atender un modelo distinto cada año, mientras que ustedes atienden uno que no cambia nunca...

EL COCHE Y EL ARBOL

Una señora, joven y nerviosa, a quien el marido está enseñando a conducir, exclama súbitamente en un estrecho camino rural:

—¡Pronto, pronto!... ¡Toma el volante, maridito mío, que ahí viene un árbol corriendo hacia nosotros; ¡Asústale tú, querido, que yo no me atrevo!

DE MUERTE NATURAL

Como los accidentes de la circulación hacen en todas partes diariamente muchas víctimas, las gentes están ya acostumbrándose a ello.

Y tanto, que el otro día preguntaba en una oficina un funcionario a una señora su

estado civil, y se produjo el siguiente diálogo:

—¿Es usted soltera, casada, divorciada...?

—No señor, soy viuda.

—Y dígame, ¿su marido murió de muerte natural?

—Completamente natural, sí señor: le aplastó un automóvil en plena vía pública.

CADA UNO A SU SITIO

—¿Si se rompiese el cable que sujeta el coche, qué pasaría?

—No tenga cuidado, señora, llevo freno eléctrico y quedaríamos fijos en la vía.

—¡Ah! Muy bien, pero..., ¿y si no funcionase el freno eléctrico?

—Llevo freno de aire comprimido.

—¿Y si tampoco funcionase ese freno?

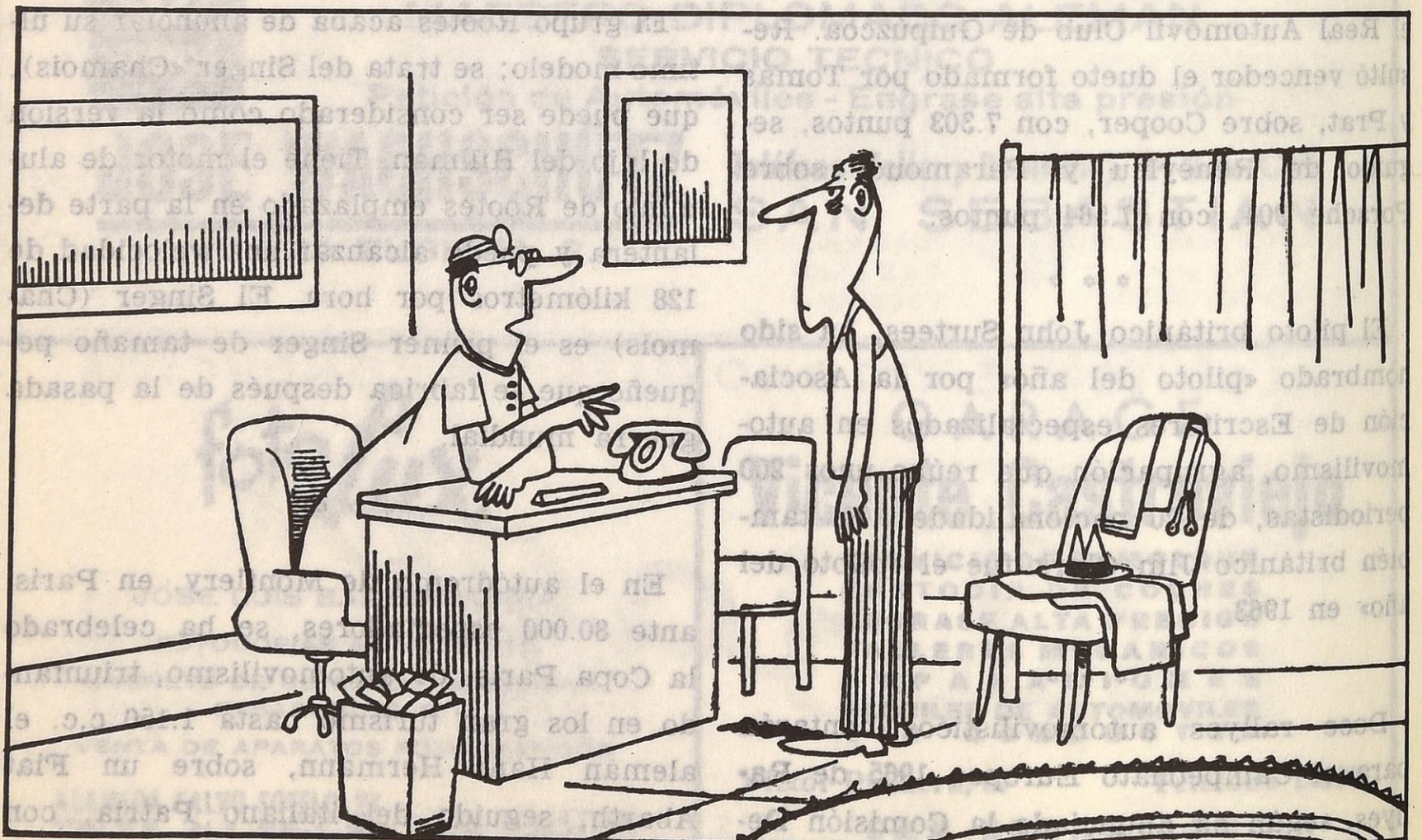
—Pues entonces—terminó el conductor—unos al infierno y otros al cielo, según el estado de gracia de cada uno.

CHAMPIÑON MORTAL

En la escuela, pregunta el maestro.

—Cítame, Pepito, una clase de champiñón mortal.

—El acelerador, señor maestro.



—Si me permite usted el simil..., de tratarse de un coche sería usted un "Citroen", modelo 1920.

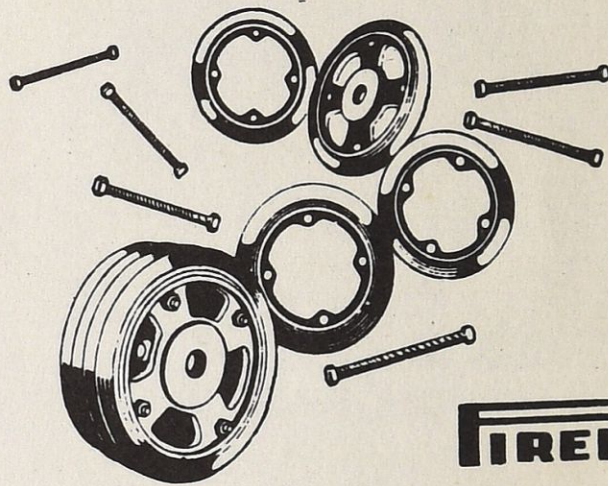
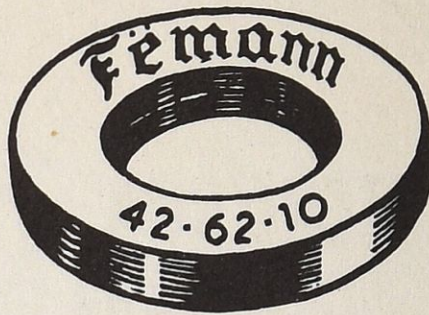
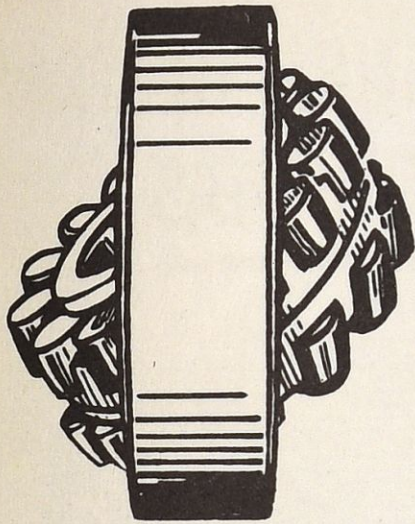
INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

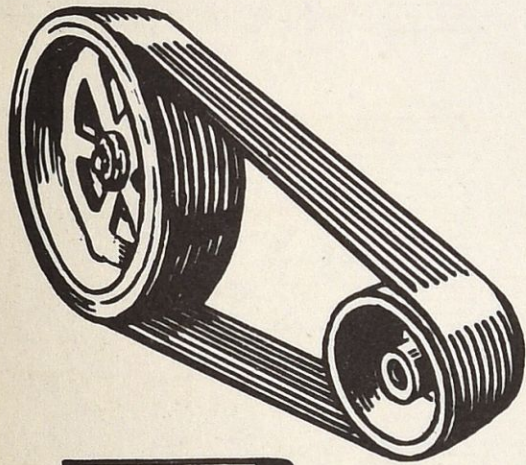
SAN SEBASTIAN • Iparragirre, 9 - Apartado 12 - Teléfono 3017

EIBAR • Generalísimo, 4 - Teléfono 71.649

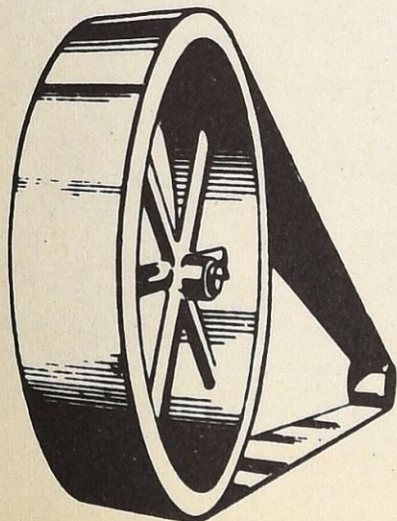
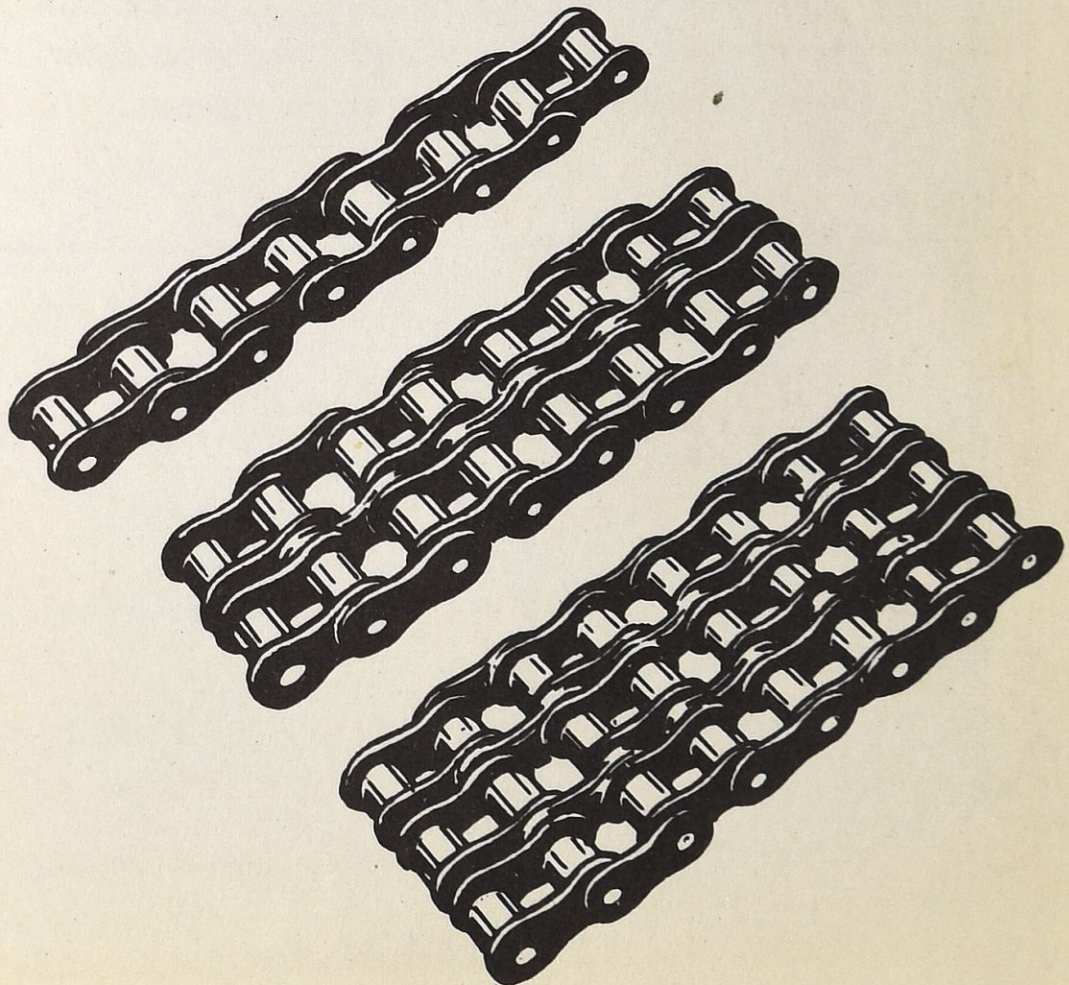
TELEGRAMAS: INUNSA



PIRELLI



PIRELLI

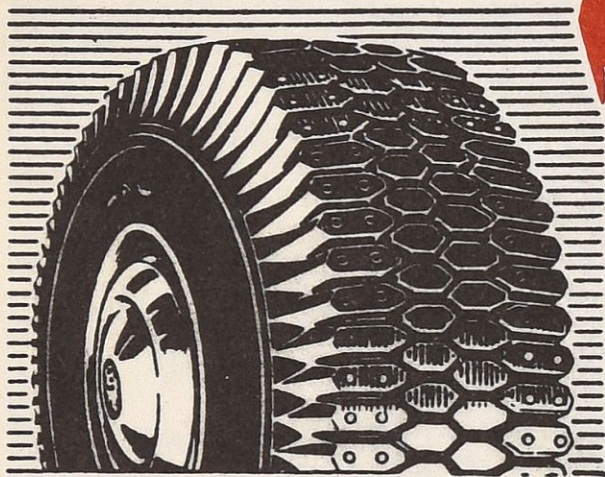


**CUANDO LOS PUERTOS
SE CIERRAN...**

CUBIERTAS

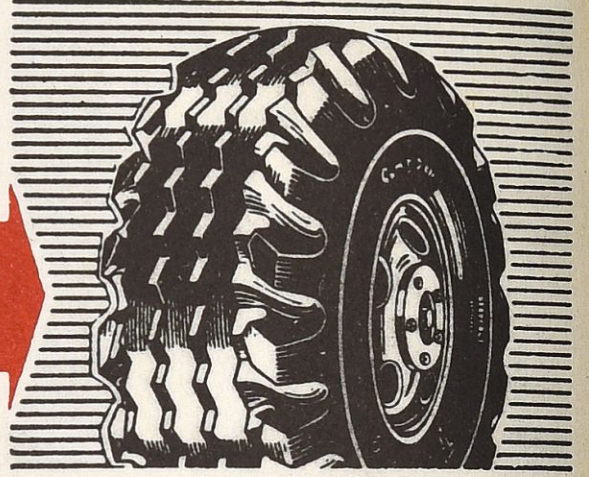
Firestone

**AUTORIZADAS POR LA JEFATURA DE TRAFICO
PARA RODAR SIN CADENAS**



WINTER TRACTION

para turismos



ALL TRACTION

*para turismos
y camiones*

Estos neumáticos han sido homologados por la Jefatura de Tráfico como "cubiertas especiales para hielo y nieve", autorizando su circulación sin precisar el uso de cadenas cuando se determine obligatorio el empleo de las mismas.

DE VENTA EN: _____



SUPER ALL TRACTION

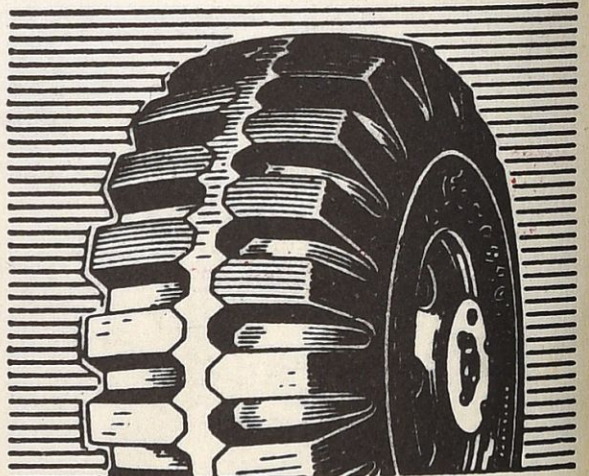
XIMENEZ Y CIA S.A.

PAMPLONA

SAN SEBASTIAN

TUDELA

LOGROÑO



G. G. NON DIRECTIONAL

Q.E.S.T.E

CREDITO DE PUBLICIDAD: Original NI